



Sámi allaskuvla
Sámi University College

Sámi allaskuvlla stivra

Stivračoahkkima 7/2014 beavdegirji

Protokoll for styremøte 7/2014



Stivračoahkkin telefon/neahta bokte / Styremøte via telefon/Adobe Connect . Čoahkkin/møte 7 - 2014, Diehtosiida 3.11.2014 14.00 - 15.30

Stivramiellahtut geat servet čoahkkimii / Styremedlemmer som deltar på styremøtet

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Rektor Jelena Porsanger | - Stivrajođiheadđi/styreleder |
| 2. Prorektor Inger Marie Gaup Eira | - Stivrra nubbinjođiheadđi |
| 3. Roger Skarvik ¹ | - Olggobealválljejuvvon áirras/ekstern valgt |
| 4. Tove Bull ² | - Olggobealválljejuvvon áirras/ekstern valgt |
| 5. Jan Erik Henriksen ³ | - Jørn Aslaksena várrelahttu/Varamedl. |
| 6. Mikkel Rasmus Logje ⁴ | - Studeantaáirras/student |
| 7. Sergey Gavrilov | - Studeanttaid várreáirras |
| 8. Mathis P. Bongo | - fágabargiid várrelahttu /fagans. vararepr. |
| 9. Gunvor Guttorm | - Fágabargiid stivraáirras/fagansattes representant |
| 10. Seija Logje | - Hálddahusbargiid áirras/ Adm. ansattes repr. |

Dieđihan ahte ii boađe/ Meldt forfall:

- | | |
|--------------------|---|
| Jørn Aslaksen | - Olggobealválljejuvvon áirras/ekstern valgt |
| Jon Todal | - Fágabargiid stivraáirras/fagansattes representant |
| Berit Marie P Eira | - Studeantaáirras |
| Gunn-Britt Retter | - Olggobealválljejuvvon áirras/ekstern valgt |

Hálddahas / Fra administrasjonen:

- | | |
|--------------------|--|
| Maren Palismaa | - Direktvra / Direktør |
| Johan Isak A. Siri | - Sadjásaš bargiidhoavda/ Konstituert personalsjef
Áššis/ i sak S-62/14 |

Čálli/ Sekretær: Inger Anne S Triumf

Dulka/ Tolk: Inger Marie Oskal

¹ Searvvai neahta/adobe Connect bokte

² Searvvai telefovnna bokte

³ Searvvai neahta/adobe Connect bokte

⁴ Searvvai neahta/adobe Connect bokte

**S - 67/14 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu /
Godkjenning av møteinnkallelse og saksliste**

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearráduš / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner styremøteinnkallsen og sakslista:

Áššelistu / Saksliste:

- S- 67/14 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu /
Godkjenning av møteinnkallelse og saksliste.
- S- 62/14 Oahppohoavdda virgáibidjan/
Ansettelse av Studiesjef.
- S- 64/14 Olggobeale rámmaárvalusat 2016 bušehtii/
Satsningsforslag utenfor rammen i budsjett for 2016.
- S- 68/14 Strukturdieđáhus ja stivrra doaibmaáigodat/
Strukturmelding og styrets funksjonsperiode.
- S- 69/14 Eará/ Evt.

S- 62/14 Oahppohoavdda virgáibidjan / Ansettelse av studiesjef

Allaskuvladirektevra dieđihii iežas bealálažžan áššis ja guđii čoahkkima dán áššis. / Høgskoledirektøren erklærte seg inhabil i saken og forlot møtet i denne saken.

Jienasteami vuodul mearriduvvui:

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Liv Inger Somby bistevas oahppohoavdavirgái. Álgín farggamusat.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bpl. 17.500, vk. 1197 Oahppohoavda, bálkádávvggis gaskal bc. 47-70. Bálkkás gesso 2% geatnegahtton divat Stáda penšunkássii. Lassin addo guokte bálkáceahki jus ohccis lea formálalaš gelbbolašvuohta sámegeielas unnimustá vuodđofágadásis/60 oahppočuoggá. Virgáibidjama olis lea 6 mánuš geahččalanáigi dan rájes go álgá virgái.

Jus Liv Inger Somby ii váldde virggi vuostá, fállujuvvo virgi Marie Elise M. Hætta Eirai seamma eavttuiguin. Jus ii goabbáge sudnos váldde vuostá virggi, almmuhuvvo virgi ođđasit. /

Ved stemmegivning ble følgende vedtatt:

Styret ved Samisk høgskole tilsetter Liv Inger Somby i fast stilling som studiesjef. Tiltredelse snarest mulig.

Stillingen lønnes etter l.pl. 17.500, st. kode. 1197 Studiesjef, avlønnes etter lønnsspenn mellom ltr 47 - 70. Det trekkes 2 % lovfestet innskudd i Statens pensjonskasse. Det gis to lønnstrinn ekstra for formelle kunnskaper i samisk, som tilsvarer minst 60 studiepoeng/grunnfag. Stillingen har 6 måneders prøvetid.

Dersom Liv Inger Somby ikke tar imot stillingen tilbys stillingen til Marie Elise M. Hætta Eira med samme vilkår. Hvis ingen av de to tar imot stillingen lyses stillingen ut på nytt.

**S - 64/14 Olggobeale rámma árvalusat 2016 stáhtabušehtii /
Satsningsforslag utenfor rammen i statsbudsjett for 2016**

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Sámi allaskuvla árvala čuovvovaš olggobeale rámma vuoruhemiid stáhtabušehtii 2016, kap. 260 – post 50 bokte/

Samisk høgskole vedtar følgende tiltak som satsningsforslag utenfor rammen i statsbudsjettet for 2016, kapittel 260 – post 50:

Árvalusat olggolbeale rámma stáhtabušehtii 2016 Satsningsforslag utenfor rammen i statsbudsjett 2016	2016	2017	2018
1. Ásahit našunála Árbediehtoguovddáža / Etablering av et statlig kompetansesenter for tradisjonell kunnskap – <i>Árbediehtoguovddaš</i>	8 000	8 300	8 600
2. Nannet Lohkanguovddáža doaimma / Styrking av <i>Senter for samisk i opplæringen</i>	7 100	7 400	7 700
3. Ásahit fágalaš ja hálddahušlaš ovttasbarggu Romssa Universitehtain – Norgga ártalaš Universitehtain/ Etablering av faglig og administrativ samarbeid med Universitet i Tromsø – Norges Arktiske Universitet	2 000	2 100	2 200
4. Ásahit bistevaš dulkaohpu Sámi allaskuvlii/ Etablering av permanent tolkeutdanning ved Samisk høgskole	3 000	3 100	3 200
Sum kr ⁵	20 100	20 900	21 700

⁵ Alle tall i hele tusen

**S- 68/14 Strukturradieđáhus ja stivrra doaibmaáigodat
Strukturmelding og styrets funksjonsperiode**

Allaskuvlastivrra ovttaijenalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Sámi allaskuvlla stivra ii hálit guhkidit iežaset doaibmaáigodaga manjel go dat nohká 31.7.2015./ Styret ved Samisk høgskole ønsker ikke å forleng sin funksjonsperiode etter dets utløp 31. Juli 2015.

S- 69/14 Eará/ Evt.

Diedut / Informasjon fra administrasjonen ved Samisk høgskole:

- Reive Máhttodepartemeanttas NOKUTii (Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen) beaiváduvvon 28.10.14 Sámi allaskuvlla akkrediteremis PhD prográmma Sámegielas ja Sámi girjjálašvuodas. /

Brev fra Kunnskapsdepartementet til NOKUT (Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen), datert 28.10.14 om Samisk høgskoles akkreditering av PhD program.

- Sámi allaskuvlla vástádus Máhttodepartementii oahpahasministara bokte áššis S-55/14-Sámi allaskuvlla sajádat Norgga alitoahppostruktuvrras, b. 3.11.14. Kopijja reivves sáddejuvvo stivrii ja bargiide. /

Samisk høgskoles svar til Kunnskapsdepartementet v/ Kunnskapsministeren, i sak S-55 /14 - Samisk høgskolens posisjon i Høgskolestrukturen i Norge, datert 3.11.14. Kopi av brevet sendes til ansatte og styret.

- NordForsk guossastallán Sámi allaskuvllas./ Nordforsk har vært på besøk ved Samisk Høgskole 27. - 28.10.14
- Davviriikkaláš rektoriid čoahkkín guovvamánus 2015. Sámi allaskuvlla rektor lea bivdán sátnesaji doppe./ Nordisk rektormøte, februar 2015. / Rektor ved Samisk høgskole har bedt om innlegg på det møtet.

Guovdageaidnu/Kautokeino 03.11.2014, dii/kl. 16.30


Jelena Porsanger
Rektor


Inger Anne S. Triumf
Stivračálli


Maren Palismaa
Direktevra